



Bruxelles, den 25.6.2014
COM(2014) 375 final

2014/0191 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side (kodifikation)

BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med Borgernes Europa lægger Kommissionen stor vægt på at forenkle EU-lovgivningen for at gøre den klarere og lettere tilgængelig for almindelige borgere, således at de får nye muligheder og kan udnytte de specifikke rettigheder, som EU-lovgivningen giver dem.

Dette mål kan ikke nås, så længe en lang række bestemmelser, som er blevet ændret gentagne gange, ofte ganske væsentligt, stadig ikke er samlet, men skal findes dels i den oprindelige retsakt, dels i senere ændringsretsakter. Det er således nødvendigt at foretage omfattende undersøgelser af mange forskellige dokumenter, der skal sammenholdes, før det kan fastslås, hvilke regler der gælder.

Som følge heraf er det af afgørende betydning, at bestemmelser, der ofte er blevet ændret, kodificeres, hvis EU-lovgivningen skal være klar og gennemsigtig.

2. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen¹ derfor at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette var et minimumskrav, og at tjenestegrenene skulle bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at EU-reglerne var klare og lette at forstå.

3. Dette blev bekræftet i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (december 1992)², hvori det understreges, at en kodifikation er vigtig, fordi den giver sikkerhed med hensyn til, hvilke retsfor skrifter der gælder vedrørende et bestemt spørgsmål på et bestemt tidspunkt.

Kodifikationen skal foretages under fuldstændig overholdelse af den normale procedure for vedtagelse af Unionens retsakter.

Eftersom der ved kodifikation ikke må foretages nogen ændringer af indholdet i de kodificerede retsakter, har Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i en interinstitutionel aftale af 20. december 1994 fastsat, at der kan anvendes en hasteprocedure til hurtig vedtagelse af de kodificerede retsakter.

4. Formålet med dette forslag er at foretage en kodifikation af Rådets forordning (EF) nr. 1616/2006 af 23. oktober 2006 om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side samt for anvendelsen af interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien³. Den nye forordning træder i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i den⁴; forslaget ændrer ikke indholdet af de retsakter, der kodificeres, men er blot en sammenskrivning af dem, og der foretages kun de formelle ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.

5. Forslaget til kodifikation er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på 22 officielle sprog af forordning forordning (EF) nr. 1616/2006 og retsakterne om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer ved hjælp af et edb-system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag II til den kodificerede forordning.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Se bilag 3 til del A i konklusionerne.

³ Opført i lovgivningsprogrammet for 2014.

⁴ Se bilag I til dette forslag.

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side (kodifikation)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —
under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde , særlig artikel 207, stk. 2 ,
under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,
efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,
under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg⁵,
efter den almindelige lovgivningsprocedure og
ud fra følgende betragtninger:



- (1) Rådets forordning (EF) nr. 1616/2006⁶ er blevet ændret væsentligt⁷. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

↓ 1616/2006 Betragtning 1
(tilpasset)

- (2) En stabiliserings- og associeringsaftale mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side (»stabiliserings- og associeringsaftalen«) blev undertegnet i Luxembourg den 12. juni 2006 og trådte i kraft den 1. april 2009 .

⁵ EUT C [...] af [...], s. [...].

⁶ Rådets forordning (EF) nr. 1616/2006 af 23. oktober 2006 om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side samt for anvendelsen af interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien (EUT L 300 af 31.10.2006, s. 1).

⁷ Se bilag I.

↓ 1616/2006 (tilpasset)

- (3) Det er nødvendigt at fastsætte procedurer for anvendelsen af visse bestemmelser i stabiliserings- og associeringsaftalen.
- (4) I henhold til stabiliserings- og associeringsaftalen kan fiskevarer med oprindelse i Albanien importeres til Unionen til en nedsat toldsats inden for toldkontingenter. Det er derfor nødvendigt at fastsætte bestemmelser for forvaltningen af disse toldkontingenter.
- (5) Hvis det bliver nødvendigt med handelsbeskyttelsesforhandlinger, bør de vedtages i overensstemmelse med de almindelige bestemmelser i Rådets forordning (EF) nr. 260/2009⁸, Rådets forordning (EF) nr. 1061/2009⁹, Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009¹⁰ eller eventuelt Rådets forordning (EF) nr. 597/2009¹¹.
- (6) Hvis en medlemsstat giver Kommissionen oplysninger om eventuelle tilfælde af svig eller forsømmelighed i det administrative samarbejde, gælder den relevante EU- lovgivning, især Rådets forordning (EF) nr. 515/97¹².
- (7) Med henblik på gennemførelsen af de relevante bestemmelser i denne forordning bør Kommissionen bistås af Toldkodeksudvalget, der er nedsat ved artikel 285 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013¹³.

↓ 37/2014 Art. 1 og bilaget,
pkt. 13 (tilpasset)

- (8) Gennemførelsen af stabiliserings- og associeringsaftalens bilaterale beskyttelsesklausele kræver ensartede betingelser for vedtagelse af beskyttelsesforanstaltninger og andre foranstaltninger. Disse beføjelser bør vedtages i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011¹⁴.
- (9) Kommissionen bør vedtage gennemførelsesretsakter, der finder anvendelse straks, når det i behørigt begrundede tilfælde vedrørende ekstraordinære og kritiske omstændigheder som omhandlet i artikel 39, stk. 4, i stabiliserings- og associeringsaftalen er påkrævet af særligt hastende årsager —

⁸ Rådets forordning (EF) nr. 260/2009 af 26. februar 2009 om den fælles importordning (EUT L 84 af 31.3.2009, s. 1).

⁹ Rådets forordning (EF) nr. 1061/2009 af 19. oktober 2009 om fastlæggelse af en fælles udførselsordning (EUT L 291 af 7.11.2009, s. 1).

¹⁰ Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse af dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51).

¹¹ Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 af 11. juni 2009 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (EUT L 188 af 18.7.2009, s. 93).

¹² Rådets forordning (EF) nr. 515/97 af 13. marts 1997 om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne (EFT L 82 af 22.3.1997, s. 1).

¹³ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 af 9. oktober 2013 om EU-toldkodeksen (EUT L 269 af 10.10.2013, s. 1).

¹⁴ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser (EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13).

↓ 1616/2006 (tilpasset)

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

☒ **Genstand** ☒

☒ Denne ☒ forordning ☒ fastlægger ☒ visse procedurer for vedtagelse af detaljerede gennemførelsesbestemmelser til visse bestemmelser i stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side (i det følgende benævnt »stabiliserings- og associeringsaftalen«).

↓ 37/2014 Art. 1 og bilaget,
pkt. 13, nr. 1) (tilpasset)

Artikel 2

Indrømmelser for fisk og fiskevarer

Kommissionen vedtager efter undersøgelsesproceduren i artikel 9, stk. 3, detaljerede gennemførelsesbestemmelser til artikel 28, stk. 1, i stabiliserings- og associeringsaftalen vedrørende toldkontingenter for fisk og fiskevarer.

↓ 1616/2006 (tilpasset)

Artikel 3

Toldnedsættelser

1. Præferencetoldsatserne nedrundes til første decimal, jf. dog stk. 2.
 2. Hvis beregningen af præferencetoldsatsen i medfør af stk. 1 giver et af følgende resultater, betragtes præferencesatsen som en fuldstændig fritagelse:
 - a) 1 % eller derunder for værditolden eller
 - b) 1 EUR eller derunder pr. individuelt beløb for den specifikke told.
-

↓ 37/2014 Art. 1 og bilaget,
pkt. 13, nr. 2) (tilpasset)

Artikel 4

Tekniske tilpasninger

Ændringer og tekniske tilpasninger af de bestemmelser, som vedtages i henhold til denne forordning, og som er nødvendige som følge af ændringer af den kombinerede nomenklaturskoder og Taric-underopdelingerne eller indgåelse af nye eller ændrede aftaler, protokoller,

brevvekslinger eller andre akter, der indgås mellem Unionen og Albanien, vedtages efter undersøgelsesproceduren i artikel 9, stk. 3.

↓ 37/2014 Art. 1 og bilaget,
pkt. 13, nr. 3) (tilpasset)

Artikel 5

Generel beskyttelsesklause

Hvis Unionen har brug for at træffe en foranstaltning som omhandlet i artikel 38 i stabiliserings- og associeringsaftalen, vedtages den efter undersøgelsesproceduren i nærværende forordnings artikel 9, stk. 3, medmindre andet er angivet i artikel 38 i stabiliserings- og associeringsaftalen.

↓ 37/2014 Art. 1 og bilaget,
pkt. 13, nr. 4) (tilpasset)

Artikel 6

Knaphedsklausul

Hvis Unionen har brug for at træffe en foranstaltning som omhandlet i artikel 39 i stabiliserings- og associeringsaftalen, vedtages den efter undersøgelsesproceduren i nærværende forordnings artikel 9, stk. 3.

↓ 1616/2006 (tilpasset)

Artikel 7

Ekstraordinære og kritiske omstændigheder

Hvis der foreligger ekstraordinære og kritiske omstændigheder som omhandlet i artikel 39, stk. 4, i stabiliserings- og associeringsaftalen, kan Kommissionen straks træffe foranstaltninger i de tilfælde, der er nævnt i artikel 39 i stabiliserings- og associeringsaftalen.

Hvis Kommissionen modtager en anmodning fra en medlemsstat, træffer den beslutning derom inden fem arbejdsdage efter at have modtaget anmodningen.

↓ 37/2014 Art. 1 og bilaget,
pkt. 13, nr. 5) (tilpasset)

Kommissionen træffer sådanne foranstaltninger efter undersøgelsesproceduren i denne forordnings artikel 9, stk. 3, eller i hastende tilfælde denne forordnings artikel 9, stk. 4.

↓ 1616/2006 (tilpasset)

Artikel 8

Beskyttelsesforanstaltninger for landbrugsprodukter og fiskevarer

1. Hvis Unionen har brug for at træffe beskyttelsesforanstaltninger som omhandlet i artikel 38 i stabiliserings- og associeringsaftalen for landbrugsprodukters og fiskevarers vedkommende, skal Kommissionen, jf. dog procedurerne i artikel 5 og 6, på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ træffe beslutning om de nødvendige foranstaltninger, i givet fald efter at have gjort brug af indbringelsesproceduren i artikel 38 i stabiliserings- og associeringsaftalen.

Hvis Kommissionen modtager en anmodning fra en medlemsstat, træffer den beslutning derom:

- a) inden tre arbejdsdage efter modtagelsen, såfremt indbringelsesproceduren i artikel 38 i stabiliserings- og associeringsaftalen ikke finder anvendelse
- b) inden tre dage efter afslutningen af den periode på tredive dage, der er nævnt i artikel 38, stk.5, litra a), i stabiliserings- og associeringsaftalen, såfremt indbringelsesproceduren i artikel 38 i stabiliserings- og associeringsaftalen finder anvendelse.

Kommissionen underretter medlemsstaterne om de foranstaltninger, den har truffet beslutning om.

↓ 37/2014 Art. 1 og bilaget,
nr. 13, nr. 6) (tilpasset)

2. Kommissionen træffer sådanne foranstaltninger efter undersøgelsesproceduren i artikel 9, stk. 3, eller i hastende tilfælde efter artikel 9, stk. 4.

↓ 37/2014 Art. 1 og bilaget,
pkt. 13, nr. 7) (tilpasset)

Artikel 9

Udvalgsprocedure

1. Kommissionen bistås med henblik på artikel 2, 4 og 11 af Toldkodeksudvalget nedsat ved artikel 285 i forordning (EU) nr. 952/2013. Dette udvalg er et udvalg som omhandlet i forordning (EU) nr. 182/2011.

2. Kommissionen bistås med henblik på artikel 5-8 af udvalget for beskyttelsesforanstaltninger , der er nedsat ved artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 260/2009. Dette udvalg er et udvalg som omhandlet i forordning (EU) nr. 182/2011.

3. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 i forordning (EU) nr. 182/2011.

4. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 8 i forordning (EU) nr. 182/2011, sammenholdt med dennes artikel 5.

↓ 1616/2006 (tilpasset)

Artikel 10

Dumping og subsidier

I tilfælde af praksis, som kan berettige, at Unionen anvender de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 37, stk. 2, i stabiliserings- og associeringsaftalen, træffes der beslutning om indførelse af antidumping- og/eller udligningsforanstaltninger efter bestemmelserne i henholdsvis forordning (EF) nr. 1225/2009 og/eller forordning (EF) nr. 597/2009.

Artikel 11

Konkurrence

1. I tilfælde af praksis, som kan berettige, at Unionen anvender de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 71 i stabiliserings- og associeringsaftalen, beslutter Kommissionen efter behandling af sagen på eget initiativ eller efter anmodning af en medlemsstat, om en sådan praksis er forenelig med stabiliserings- og associeringsaftalen .

De foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 71, stk. 9, i stabiliserings- og associeringsaftalen, vedtages i tilfælde af støtte efter procedurerne i forordning (EF) nr. 597/2009 og i andre tilfælde efter proceduren i traktatens artikel 207 .

2. I tilfælde af praksis, der kan foranledige Albanien til at anvende foranstaltninger over for Unionen på basis af artikel 71 i stabiliserings- og associeringsaftalen, træffer Kommissionen efter behandling af sagen beslutning om, hvorvidt den pågældende praksis er forenelig med principperne i stabiliserings- og associeringsaftalen. Kommissionen træffer om fornødent egnede beslutninger på basis af kriterier, der følger af anvendelsen af artikel 101, 102 og 107 i traktaten.

Artikel 12

Svig eller forsømmelighed i det administrative samarbejde

Finder Kommissionen på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne eller på eget initiativ , at betingelserne i artikel 43 i stabiliserings- og associeringsaftalen er opfyldt, skal den så hurtigt som muligt:

- a) underrette Rådet og
- b) meddele stabiliserings- og associeringsudvalget sine resultater sammen med objektive oplysninger og indlede konsultationer i stabiliserings- og associeringsudvalget.

Alle meddelelser i henhold til artikel 43, stk. 5, i stabiliserings- og associeringsaftalen offentliggøres af Kommissionen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

↓ 37/2014 Art. 1 og bilaget,
pkt. 13, nr. 8) (tilpasset)

Kommissionen kan efter undersøgelsesproceduren i artikel 9, stk. 3, midlertidigt suspendere den relevante præferencebehandling af produkterne som omhandlet i artikel 43, stk. 4, i stabiliserings- og associeringsaftalen.

↓ 1616/2006 (tilpasset)

Artikel 13

Notifikation

Kommissionen foranstalter på ☒ Unionens ☒ vegne de notifikationer af ☒ stabiliserings- og associeringsrådet ☒ og stabiliserings- og associeringsudvalget, som kræves i henhold til stabiliserings- og associeringsaftalen.

↓

Artikel 14

Ophævelse

Forordning (EF) nr. 1616/2006 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

↓ 1616/2006 (tilpasset)

Artikel 15

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft på ☒ tyvendedagen ☒ for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 25.6.2014
COM(2014) 375 final

ANNEXES 1 to 2

BILAG

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Albanien på den anden side (kodifikation)



BILAG I

Ophævet forordning med oversigt over ændringer

Rådets forordning (EF) nr. 1616/2006
(EUT L 300 af 31.10.2006, s. 1)

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 37/2014 Kun punkt 13 i bilaget
(EUT L 18 af 21.1.2014, s. 1)

BILAG II

SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EF) nr. 1616/2006	Nærværende forordning
Artikel 1-8	Artikel 1-8
Artikel 8a	Artikel 9
Artikel 9	Artikel 10
Artikel 10	Artikel 11
Artikel 11	Artikel 12
Artikel 13	Artikel 13
—	Artikel 14
Artikel 14	Artikel 15
—	Bilag I
—	Bilag II